

## L'Art dans les Cités

Petites Cités de Caractère® de Bretagne



#### Réalisation :

juillet 2024

#### Crédits photos :

© L'équipe technique et les élus Petites Cités de Caractère® de Bretagne

Document non contractuel - sous réserve de modification. Ne pas jeter sur la voie publique. Ce dossier retrace l'historique de l'opération « L'Art dans les Cités », une action forte en deux temps, qui propose une phase de résidence itinérante dans les Petites Cités de Caractère® de Bretagne à des artistes étrangers, suivie d'une exposition itinérante de leurs oeuvres dans les cités bretonnes mais aussi à l'étranger. « L'Art dans les Cités » est un projet fédérateur d'envergure régionale qui rythme désormais la vie culturelle des communes du réseau.

Bonne lecture!

## **SOMMAIRE**

| Euito                    | p.4 |
|--------------------------|-----|
| L'opération              | р.5 |
| Les objectifs            | p.7 |
| La richesse du fonds     | p.8 |
| Les opérations en images | p.9 |

## Édito



Les Petites Cités de Caractère® de Bretagne portent une politique active en faveur de la protection, la restauration, la mise en valeur et l'animation des patrimoines. Ce sont des communes dynamiques qui souhaitent partager leurs richesses patrimoniales aux visiteurs, mais aussi aux artistes de passage. Toutes offrent un tableau inspirant et authentique, chargé d'art et d'histoire.

En invitant en résidence de création de jeunes artistes étrangers, dans les communes du réseau, au travers l'opération « L'Art dans les Cités », l'association souhaite valoriser les patrimoines et aussi regénérer les regards sur les cités grâce à l'apport de nouvelles cultures. Par cette initiative, la Bretagne renoue avec son histoire, elle redevient une terre d'accueil pour les artistes d'aujourd'hui telle qu'elle l'a été au cours de la première moitié du XXème siècle notamment à Pont-Aven.

« L'Art dans les Cités » est un projet d'animation culturelle dans les territoires. Il offre une expérience humaine et porteuse de sens, en permettant aux artistes de rencontrer les acteurs locaux et les habitants des cités. Entre le Covid et les crises multiples à l'international, les artistes apprécient pouvoir s'évader et travailler dans un cadre unique, tout en étant rémunérés et accompagnés dans leurs démarches.

Durant la phase de résidence, chaque commune s'attache à offrir de son temps, un logement, des repas et un atelier ouvert sur la cité. C'est dans cette dynamique que je veux remercier très chaleureusement, celles et ceux qui permettent la réussite de cette opération : les Maires ainsi que leurs équipes pour leur accueil, M. Patrick Toularastel en tant que Président de la Commission animations, les hôtes, habitants, responsables de médiathèques et artisans, qui ouvrent leurs portes et sont un soutien de proximité pour les artistes, et enfin nos partenaires sans qui l'opération n'aurait pu voir le jour : la région Bretagne, les départements, le Crédit Mutuel de Bretagne — groupe Arkéa, la SAIF, Quai des Bulles, KuB et Couleurs de Bretagne.

Parce que nous portons les mêmes valeurs d'humanisme, d'ouverture au monde et de créativité, parce que nous avons à cœur de valoriser les territoires, je souhaite une belle longévité à l'opération « L'Art dans les Cités » qui a été la première du réseau et fait date désormais.

Françoise GATEL Présidente Petites Cités de Caractère® de Bretagne

## **L'opération**



Depuis 2005, l'association Petites Cités de Caractère® de Bretagne conduit l'opération « L'Art dans les Cités », visant à inviter tous les trois ans environ, un groupe d'artistes plasticiens étrangers d'une même nationalité, dans les communes du réseau, pour créer des œuvres inspirées des patrimoines des cités à travers leur culture et leur héritage artistique.

Chaque édition se déroule sur 3 ans et comporte deux grandes phases : après l'accueil des artistes en résidence au printemps de l'année 1, une soixantaine d'œuvres sont choisies en fin d'opération pour constituer l'exposition itinérante qui tourne les deux années suivantes dans un maximum de communes et parfois dans le pays d'origine des artistes.

Neuf délégations d'artistes ont été accueillies depuis 2005 : des peintres russes (2005), chinois (2006), tchèques (2008), états-uniens (2010), japonais (2012), congolais et malgaches (2014), puis des graphistes polonais (2017), des auteurs de BD français (2021) et enfin des peintres libanais (2024).

#### La phase de résidence :

L'accueil en Bretagne se fait à la belle saison, durant un à deux mois. Les artistes sont répartis par binôme pour faciliter leur intégration malgré la barrière de la langue. Chaque binôme découvre environ 6 communes différentes, situées dans les quatre départements bretons, en frange littorale et à l'intérieur des terres.

Leurs transports sont pris en charge tandis que les communes mettent gracieusement à disposition un hébergement, un espace de travail et la restauration. Si les artistes étaient autrefois rétribués via l'achat de leurs oeuvres en fin d'opération, ils reçoivent depuis 2021 une bourse de résidence et la rémunération de leurs droits d'auteurs.

Un pot d'accueil est organisé à leur arrivée, à Châteaugiron. En début de semaine, visite guidée, rencontres avec les acteurs locaux et point presse sont organisés. Les artistes sont ensuite libres de créer à leur rythme et d'assurer des médiations optionnelles. Des moments de partage informels avec les élus et des visites des sites touristiques bretons, ponctuent le séjour.

En fin de semaine, chaque commune organise un « temps d'échange interculturel » permettant aux publics de découvrir les œuvres des artistes et ainsi voir leur commune sous des aspects inédits. Un temps convivial avec les élus et les habitants, clôture l'opération.



 Elus et techniciens du réseau autour des artistes libanais en 2024
 Peinture d'après motif d'un peintre tchèque à Bécherel en 2008

## L'opération





#### La phase d'exposition :

A l'issue de la résidence, une exposition itinérante sillonne les villes du réseau pendant un ou deux ans, valorisant les œuvres ainsi créées.

Le prestataire scénographe imagine une exposition qui s'adapte à autant de lieux qu'il y a de Petites Cités de Caractère® (chapelle, église, galerie, mairie etc.).

Au contraire d'une exposition monographique, ici c'est la multiplicité des regards portés sur les Petites Cités de Caractère® de Bretagne qui est une chance. Les publics peuvent confronter simultanément plusieurs univers artistiques, et découvrir des techniques variées.

Un catalogue est créé pour accompagner l'exposition, enrichi des commentaires des artistes.

La scénographie se veut contemporaine et ludique, jalonnée de textes ou de vidéos et on privilégie les matériaux de réemploi. L'exposition fait aussi l'objet d'une enquête des publics.

Chaque année, les retombées presse affluent en nombre et mettent en lumière l'opération.

#### Les chiffres clés :

- 9 opérations et 9 pays étrangers impliqués
  - 61 artistes accueillis
  - Plus 500 oeuvres créées
  - 8 catalogues d'expostion
- 4 300 visiteurs en 2022-2023 pour l'exposition des bédéastes
  - 80% des communes mobilisées par opération
- Un fonds de 184 œuvres acquises avec le concours du CMB groupe Arkéa

<sup>4.</sup> Exposition au centre d'art les 3 CHA

## Les objectifs



### La richesse du fonds



















Sur les sept premières opérations, l'association avait une politique d'acquisition d'œuvres : ce qui était une façon de rétribuer les artistes. Grâce au mécénat du Crédit Mutuel de Bretagne – groupe Arkéa, elle a pu faire l'acquisition de 184 œuvres, en grande partie mises en dépôt dans les communes.

Le Conseil d'Administration de l'association a pris la décision en 2021 de ne plus faire l'acquisition d'œuvres, au profit de la rémunération des artistes.

Le fonds, d'une grande richesse, a fait l'objet de deux rétrospectives à Tréguier et à Châteaugiron en 2017. Il aurait certainement davantage de force en étant réuni dans un endroit unique : cela fait l'objet d'une réflexion au sein de la Commission animations.



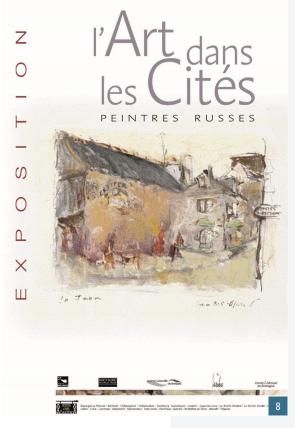


- 5. Mosaïque des oeuvres des artistes congolais et malgaches
- 6. Affiche de la rétrospective à Tréquier
- 7. Exposition de rétrospective à la chapelle de Châteaugiron

## Les opérations en images

## **PEINTRES RUSSES** 2005

7 artistes
11 communes
1 exposition de plus
de 50 œuvres (en
Bretagne + à Paris
et Moscou)
22 œuvres acquises







































- Igor KAMYANOV
- Nadezhda KRESTININA
- Olga PLUZHNIKOVA
- Alexander SHEVCHENKO
- Konstantin SUTYAGIN
- Svetlana SUTYAGINA
- Janna YAKOVLEVA
- 8. Affiche de l'opération
- 9. Mosaïque des oeuvres des peintres russes

## **PEINTRES CHINOIS** 2006

8 artistes
13 communes
1 exposition de plus
de 40 œuvres (en
Bretagne + à Jinan
et Chengdu)
15 œuvres acquises



# Z l'Art dans

PEINTRES CHINOIS











S

0

Д

Ш

- M. CHEN Lei
- Mme CHEN Xi
- M. HE Jialin
- M. QIU Tin
- M. WANG Tiande
- M. WANG Weidong
- M. XU Zhongou
- M. YU Shi
- 10. Artistes et élus
- 11. Affiche de l'opération
- 12. Balade en barque, Pontrieux
- 13. QIU Ting Bazouges-la-Pérouse
- 14. YU Shi, Pontrieux
- 15. WANG Weidong, La Roche-Derrien
- 16. Vue de l'exposition





## PEINTRES TCHÈQUES 2008

6 artistes
18 communes
1 exposition de plus
de 40 œuvres
26 œuvres acquises



z l'Art dans o les Cités



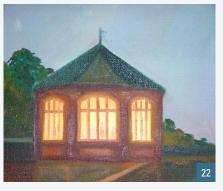








- Mme Alena ANDERLOVA
- M. Marek FEXA
- M. Jaroslav GRODL
- M. Matej LIPAVSKY
- M. Jaroslav VALECKA
- Mme Radka VALENTIKOVA
- 17. Artistes et élus
- 18. Affiche de l'exposition
- 19 20. Séance sur le motif à Bécherel
- 21. Exposition à la chapelle des
- Paulines de Tréguier
- 22. Jaroslav Valecka, Roscoff
- 23. Jaroslav Grodl, Josselin





## **PEINTRES AMÉRICAINS** 2010

6 artistes
14 communes
1 exposition de plus
de 50 œuvres
15 œuvres acquises















#### Les artistes :

()

0

X

Ш

- Catherine DRABKIN
- Mark KARNES
- Warren LINN
- Barry NEMETT
- Neil RILEY
- Mary SWANN
- 24. Artistes et élus
- 25. Affiche de l'opération
- 26. 27. Séances à l'abbaye de Léhon
- 28. Exposition à Combourg
- 29. Catherine Drabkin, Combourg
- 30. Mark Karnes, La Roche-Bernard





## **PEINTRES JAPONAIS** 2012

6 artistes
21 communes
1 exposition de plus
de 50 œuvres + 1
manga
34 œuvres acquises



Z O – l'Art <sub>dans</sub> les Cités













- Mme Kaho AKIYAMA
- Mme Yumiko FUJINO
- Mme Erika KUSUMOTO
- M. Tooru MIZUNUMA
- Mme Saori OHNO
- M. Moku TERAOKA
- 31. Artistes
- 32. Affiche de l'opération
- 33. 34. Dessin en plein-air
- 35. Présentation des oeuvres
- 36. Saori Ohno, Châteaugiron
- 37. Exposition à la maison du Livre
- de Béchrel
- 38. Manga de Kaho Akiyama

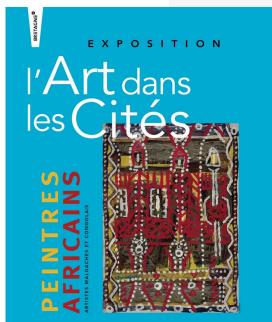




## **PEINTRES AFRICAINS** 2014

6 artistes
22 communes
1 exposition de plus
de 40 œuvres
26 œuvres acquises













- Isaac AZALY
- Jacques ILOKI
- Sylvestre MANGOUANDZA
- Gerly MPO
- Jean-Nirina RAZAFINDRALAMBO
- TEMANDROTA
- 39. Artistes
- 40. Affiche de l'opération
- 41. Gerly Mpo à Châteaugiron
- 42. Jacques et Jean-Nirina
- 43. Temandrota, Pont-Croix
- 44. Exposition à Tréguier
- 45. Isaac Azaly, Le Faou

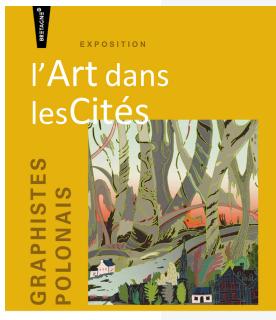




### **GRAPHISTES POLONAIS** 2017

8 artistes 23 communes 1 exposition de plus de 80 affiches (en Bretagne + à Poznan et Olsztyn) 50 œuvres acquises













- Natalia JABŁOŃSKA
- Zofia KLAJS
- Berenika KOŁOMYCKA
- Barbara LESZCZYŃSKA
- Tomasz OBARA
- Urszula PALUSIŃSKA
- Dominik ROBAK
- 46. Artistes
- 47. Affiche de l'opération
- 51. Exposition à Châteaugiron 52. Urszula Palusinska, La Guerche
- 48. 49. Présentation des oeuvres 50. Affiches de Barbara Leszczynska

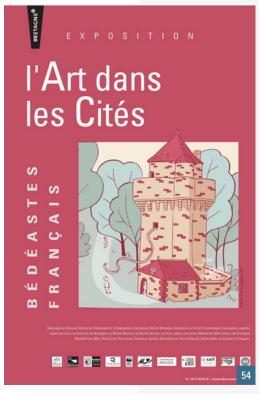




## **AUTEURS DE BD FRANCAIS** 2021

8 artistes 23 communes 1 exposition de 100 œuvres + 3 BD éditées 0 œuvres acquises





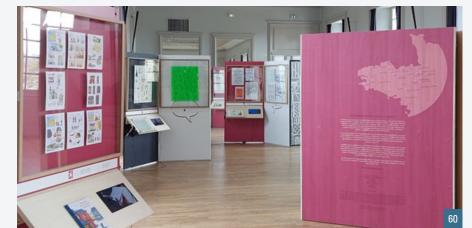












- Jean-Alfredo ALBERT
- Hélène BLEHAUT
- Lucien GURBERT
- Gessica MAIO
- Quentin MASSE
- Julien MORTIMER
- Miléna PICARD (Milena)
- Noémie TISSIER (NoOn)
- 53. Artistes
- 54. Affiche de l'opération
- 55. Tournage par KuB
- 56. Intervention en école
- 57. 58. 59. BD de Miléna, NoOn et
- Julien Mortimer
- 60. Exposition à Châteaugiron

### **PEINTRES LIBANAIS** 2024

6 artistes 18 communes Exposition prévue en 2025













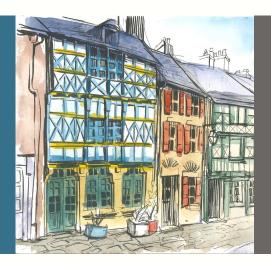




- Petram CHALACH
- Ahmad GHADDAR (Renoz)
- Pascale GHAZALY
- Jana HAMED
- Nour HAYDAR
- Salaheddin EL MISSI
- 61. Artistes
- 62. Premier soir à la crêperie
- 63. Street-art par Renoz
- 64. Escapade sur l'Aven
- 65. Nour présente ses planches
- 66. Salaheddin El Missi, Tréguier
- 67. Peintures de Petram Chalach

### Retrouvez-nous

Actualités des Petites Cités de Caractère® sur www.petitescitesdecaractere.com





Petites Cités de Caractère® de Bretagne

1c, 1d avenue Belle Fontaine 35 517 Cesson Sévigné CEDEX Fantine ROSEL, Chargée d'animation culturelle et patrimoniale : fantine.rosel@patrimoinesdebretagne.bzh - 07 87 28 69 64





